This research project aims to deepen the knowledge of medieval translations of Latin texts, analyzing them critically in order to enable their recovery as sources for diachronic linguistic studies. To achieve this goal, we will establish a *corpus* of medieval translations of latin texts and characterize it with well-defined objectives and criteria. Then we will select some testimonies and from them we will study various linguistic aspects that reveal contrasts between Latin and medieval Portuguese Finally, we will share these studies with the scientific community.